

НАУЧНА АВТОБИОГРАФИЯ

- Обект на научна квалификация** – класическа филология, византология, старобългаристика, кирилometодиевистика, теология, библеистика, езиковедие (лексикология, лексикография, теория, история и практика на превода).
- Име и служебен адрес** – Татяна Атанасова Илиева, ул. „Московска”13; сл. Тел. 987 02 61, e-mail kmnc@bas.bg; e-mail ilieva_tatyana@abv.bg
- Владеене на езици:** владее – руски, старогръцки, латински, старобългарски; ползва –английски, немски, сърбохърватски, новогръцки.
- Образование, научни степени и звания** – висше образование по класическа филология с втора специалност българска филология (1989 г., СУ „Св. Кл. Охридски”);
- от 1990 г. – хоноруван асистент по старогръцки език към катедрата по класическа филология при ФКНФ - СУ „Св. Кл. Охридски”;
- от 1991 г. – научен сътрудник III ст. в Института за български език; висше образование по теология (1995 г., СУ „Св. Кл. Охридски”); 2006 г. придобиване на научна и образователна степен доктор с тема на дисертацията „Богословската терминология в Йоан-Екзарховия превод на „Небеса”, защитена пред СНС по езиковедие при БАН;
- от същата година – научен сътрудник I ст. в Кирило-Методиевския научен център;
- 2010 г. придобиване на научно звание старши научен сътрудник II ст. по научната специалност „български език” с хабилитационен труд на тема „Словоуказатели към Книга на пророк Иезекиил по ръкопис F.I.461 от Руската национална библиотека – Санкт Петербург” по конкурс, обявен от Кирило-Методиевския научен център при БАН.
- Заемани длъжности до момента** – член на Общото събрание на учените от КМНЦ.
- Месторабота и длъжност** – Кирило-Методиевския научен център.
- Научна и преподавателска дейност:** Участник в следните проекти:
 - „Старобългарският превод на Стария завет” по договор с Националния фонд „Научни изследвания” (1994-1997 г., завършен);
 - „Българската ръкописна традиция на Стария завет (XIV-XVI в.)” по договор с Националния фонд „Научни изследвания” с международно участие (2005-2008 г., завършен);
 - „Най-старият славянски превод на Стария завет” (със Славянския институт на Чешката АН, Прага, 2002-2004 г., по спогодбата между Чешката АН и БАН, завършен и работата е одобрена от БАН;
 - „Библията в славянската традиция” (с Катедрата по руска и славянска филология на Еврейския университет в Йерусалим, 2008-2010 г., по спогодбата между БАН и Израелската АН);
 - „Словоуказатели на славянския превод на книгата на пророк Иезекиил” и „Словоуказатели на славянския превод на книгата на пророк Иеремия” (двата със Славянския институт на Чешката АН, Прага 2008-2010 г. по спогодбата между Чешката АН и БАН).

Участва с доклади в над 20 национални и международни научни форума, проведени в България, Русия, Словакия, Унгария и Чехия.

Води упражнения по старогръцки език (от 1991 г.) в СУ „Св. Кл. Охридски” пред студентите от специалности българска филология, история и археология, както и латински език в Биологическия факултет на СУ и в МУ (1991-1992 г.). Води спецкурс по старогръцки език към програма “Erasmus” при КМНЦ –БАН.

Член е на Международната редакционна колегия на Index verborum graeco-palaeoslovenicus, подготвян от Slovanský ústav AV ČR.

Членува в: Съюза на учените в България, Дружеството на изследователите на античността, Българското лексикографско дружество и Асоциацията на византинистите и медиевистите в България

8. Публикационна дейност, цитати

Съавтор на едно научно издание на български средновековен паметник от XIVв.; на две научни студии и 34 статии, публикувани в България, Русия, САЩ, Словакия, Унгария и Чехия; на 21 научни съобщения, рецензии, обзори; на 12 превода, различни видове речници и др.

Трудовете ѝ са цитирани повече от 70 пъти в 35 научни публикации (от тях 10 – в чужбина), излезли от печат в България, Германия, Израел, Испания, Македония, Русия, Хърватско, Чехия, които са дело на 15 български и 6 чуждестранни учени.

ПУБЛИКАЦИИ НА ТАТЯНА ИЛИЕВА

I. Свързани с дипломната работа (магистърска теза)

1. И л и е в а, Т. Предаването на гръцкото минало несвършено време в старобългарския превод на 13-те слова на св. Григорий Богослов по ръкопис от XI век. // *Palaeobulgarica*, XVII, 1993, № 1, с. 54–66.

II. Свързани с дисертацията за присъждане на научната и образователна степен доктор

Книги

2. И л и е в а, Т. Терминологичната лексика в Йоан-Екзарховия превод "De fide orthodoxa". София, 2013, 406с. ISBN 9789541880027

Статии

3. И л и е в а, Т. Ментализацията (осмислянето) при терминообразуването в Йоан-Екзарховия превод на Богословието. // В памет на Петър Динев : Традиция, приемственост, новаторство. – С., 2001, с. 578-588.

4. И л и е в а, Т. Цивилизацията на Вавилон или за неразбирателството между културите. // *Езикът и литературата – средство за (не)разбирателство*. – С., 2003, с. 280-288.

5. И л и е в а, Т. Наблюдения върху лексиката на Богословието в превод на Йоан Екзарх. // *Palaeobulgarica*, XXIX, 2005, № 3, с. 36-60.

6. И л и е в а, Т. Метонимията като словообразователен способ в старобългарския език (върху материал от Йоан-Екзарховия превод на Богословието). // *Бълг. език*, LII, 2005, № 3, с. 39-46.

7. И л и е в а, Т. Метафората като словообразователен способ в старобългарския език (върху материал от Йоан-Екзарховия превод на Богословието). // *Slavia*, LXXV, 2006, p. 149-155.

8. И л и е в а, Т. Паронимия при думите-термини в Йоан-Екзарховия превод на Богословието. // Проблеми на Кирило-Методиевото дело и на българската култура през IX-X век. София, 2008, 372-391 (= Кирило-Методиевски студии, кн. 17).

9. И л и е в а, Т. Богословската терминология в Йоан-Екзарховия превод на „Богословието“ – особености на превода // Съпоставително езикознание/ Сопоставительное языкознание/ Contrastive Linguistics, XXXVII, 2012, № 1, 22-37.

10. И л и е в а, Т. Текстологични варианти при терминологичната лексика в ръкописната традиция на Йоан-Екзарховия превод на *De fide orthodoxa* // *SLAVIA časopis pro slovanskou filologii*, ročník 81, 2012, sešit 2, 216-224.

11. И л и е в а, Т. Речник на богословските термини в Йоан-Екзарховия превод на „De fide orthodoxa” – В: 70 години българска академична лексикография. Доклади от Шестата национална конференция с международно участие по лексикология и лексикография. София, Институт за български език „Л. Андрейчин” – БАН, 24 - 25 октомври 2012 г. С., 2013, 578-591. ISBN 978-954-322-578-1.

12. И л и е в а, Т. Термини-composita в Йоан-Екзарховия превод на „De fide orthodoxa” – Преславска книжовна школа'13, Шумен, 2013, 117-143. ISBN 978-954-400-815-5.

13. И л и е в а, Т. Специфика на богословската терминологична система в старобългарски език (наблюдения върху Йоан-Екзарховия превод на „Богословието”) – В: ТРИАНТАФУЛЛО. Юбилеен сборник в чест на 60-годишнината на проф. дфн Христо Трендафилов, Шумен, 2013, 295-306. ISBN 978-954-400-933-5.

14. И л и е в а, Т. Богословската терминология в ръкописната традиция на Йоан-Екзарховия превод „Небеса”. – Археографски прилози' 34, 2013, 25-37. nb.rs/publications/publication.php?id=20421. ISSN: 1452-2233

15. И л и е в а, Т. Лексико-семантично терминообразуване в старобългарски език (върху материал от Йоан-Екзарховия превод на Богословието) – In: Annales Instituti slavici Universitatis Debreceniensis (Slavica XLI), Debrecen 2012, p. 63-83. ISSN 0583-5356.

16. И л и е в а, Т. Към въпроса за поморфемния превод в „Богословието” на Йоан Екзарх. – Studia classica Serdicensia. Т. II. Сборник в чест на проф. Руска Гандева (1911-2001). С., 2013, 103-123.

17. Татяна ИЛИЕВА: Чуждата лексика в Йоан-Екзарховия превод на De fide orthodoxa - SLAVIA časopis pro slovanskou filologii, ročník 81, 2012, sešit 2, 216-224. ISSN: 0037-6736

III. Свързани с хабилитацията за ст.н.с. II ст. /доцент/

Книги

18. Книга на пророк Иезекиил с тълкувания / Изд. подготв. от Л. Тасева и М. Йовчева. Подбор на гр. текст Т. Илиева. // Старобългарският превод на Стария завет / Под общ. ред. и с въвед. от Св. Николова. Т. 2. – София, 2003.

19. И л и е в а, Т. Старобългарско-гръцки словоуказател към Книгата на прор. Иезекиил. София, 2013, 648 с. (= Старобългарският превод на Стария Завет. Т. 3. Под общата редакция на Св. Николова) Старобългарският превод на Стария завет). ISBN

Студии

20. И л и е в а, Т. Ръкописната традиция на Теодоритовите тълкувания към Книга на св. пророк Иезекиил в старославянската книжнина. // Palaeoslavica, XX/2 (2012), 41-130. ISSN – 1070-5465.

Статии

21. И л и е в а, Т. К лексической характеристике Пророческих книг (тезиси). // И. И. Срезневский и современная славистика: наука и образование. – Рязань, 2002, с.113-114 (сборник с тезиси на докладите, изнесени на Международната научно-практическа конференция, посветена на 140 години от рождението на И.И.Срезневски, проведена в Рязан от 27 до 29 май 2002 г.).

22. Т а с е в а, Л., Т. И л и е в а. Проблеми на гръцкия критически апарат към изданието на Книгата на пророк Иезекиил по ръкопис F. 1.461 от Руската национална библиотека в Санкт Петербург. // Критическото издание на най-стария славянски текст на библейските книги и неговите алтернативи. – С., 2003, с. 46-67.

23. И л и е в а, Т. Сложни думи в Книгата на пророк Иезекиил по препис от XIV в. // Българска филологическа медиевистика : Сборник научни изследвания в чест на проф. дфн Иван Харалампиев. – В. Търново, 2006, с. 429-448.

24. И л и е в а, Т. Принципи на подредбата на преводните съответствия в двуезичните старославянско-гръцки индекси. // *Čirkevněslovanská lexikografie* (за 2006). – Praha, 2007, p. 9-18.

25. И л и е в а, Т. Следи от глаголически протограф в Книгата на пророк Иезекиил по ръкопис от XIV в. // Сборник с доклади от Международната научна конференция "Глаголица и кирилица -

история и писмени паметници", Братислава 6-7 юни 2007 г. Издание на CD/ ISBN: 978-954-9787-17-7.

26. И л и е в а, Т. Редки думи в старобългарския превод на Книгата на пророк Иезекиил по ръкопис 461 от Руската национална библиотека - Санкт Петербург. // Преславска книжовна школа. Т. 10. – Шумен, 2008, с. 205-223.

27. И л и е в а, Т. Чуждата лексика в Книгата на пророк Иезекиил по ръкопис F.I.461 от Руската национална библиотека в Санкт Петербург. // Средновековието в огледалото на един филолог. Сборник в чест на Светлина Николова. – С., 2009, с. 116–136.

28. И л и е в а, Т. Неизменяемите части на речта в Книгата на пророк Иезекиил по ръкопис F.I.461 от Руската национална библиотека в Санкт Петербург. 1. // Българска електронна лингвистична библиотека, <http://belb.net/spisanija.php>, 2009.

29. И л и е в а, Т. Числителните имена в Книгата на пророк Иезекиил с тълкувания от Теодорит Кирски. // Българският език и литература на кръстопътя на културите. Т. 2. Сегед, 2009, ?. (ISBN 978-963-482-864-8, JATEPress, Сегед).

30. И л и е в а, Т. Сравнение на лексиката на ЕзF.I.461 с фонда редки, остарели и диалектни думи в българския език от XIX и XX век - Български език 57 (2010), 3, 19-30 /ISSN 0005-4283/.

31. И л и е в а, Т. Неизменяемите части на речта в Книга на пророк Иезекиил по ръкопис F.I.461 от Руската национална библиотека в Санкт Петербург. 2. // Проглас, 2010 (XIX), кн. 1, с. 25-49 /ISSN 0861 7902/

32. И л и е в а, Т. Книгата на пророк Иезекиил по ръкопис F.I.461 от XIVв. и лексиката на старобългарските паметници // Jubilejný zborník na počesť prof. PAVLA ŠIMU, Trnava 2012, 28-40, ISBN 978-80-8105-351-1

33. И л и е в а, Т. Словник Книги пророка Иезекииля по списку F.I.461: Глоттометрическая характеристика. // Славянское и балканское языкознание. Палеославистика: Слово и текст, Москва, 2012, 9-42. ISBN 5-7576-0262-7; 978-5-7576-0262—2.

34. И л и е в а, Т. Поморфемният принцип на превеждане в ЕзF.I.461 - Littera&Lingua. Пролет – лято' 2013. ISSN 1312-6172. www.slav.uni-sofia.bg/lilijournal

Други

Студии

35. И л и е в а, Т. Екзегетическите текстове в старата българска литература през периода X-XI в. // Старобългарска литература, 35-36, 2007, с. 38-75.

Статии

36. И л и е в а, Т. Църковното учение за падналите ангели, отразено в официалната старобългарска литература от периода X-XI вв. // Inter angelos daemonesque = Между ангели и демони : Доклади от Международната научна конференция, проведена в Лесидрен от 30 август до 1 септември 2001 г. / Съставител и редактор И. Христова – Шомова. – С., 2005, с. 43-57.

37. И л и е в а, Т. Антонимията в старобългарския език (върху материал от старозаветните пророчески книги по ръкопис F.I.461 от Руската национална библиотека, Санкт Петербург). // Palaeobulgarica, XXXIII (2009), 4.

38. И л и е в а, Т. За една терминологична употреба на думата свидетел // Български език 57 (2010), 2, 125-127 /ISSN 0005-4283/.

39. И л и е в а, Т. Възгледите за езика през Средновековието (върху материал от "Извор на знанието" на Йоан Дамаскин) // Пъние мало Гевргию. Сборник в чест на 65-годишнината на проф. дфн Георги Попов, С., 2010, 563-578.

40. И л и е в а, Т. Транскрипция и правопис на думите от чужд произход в ръкопис F.I.461 от Руската национална библиотека – Санкт Петербург (върху материал от книгите Пророчество Иеремиино, Варух, Плач Иеремиин, Послание и Житие на пророк Иеремия). // Studia Classica Serdicensia. Т. 1. Musarum semper amator. София, 2010, 87-101.

41. И л и е в а, Т. По следите на едно фразеологично съчетание // Български език 58 (2011), 1, 57-60.

42. И л и е в а, Т. За чина като място за сядане в клас и позиция в обществената йерархия или из историята на една дума в български език // *Orbis linguarum*, бр. 9, кн. 1 (2011), 51-58.

litenet.bg/publish28/tatiana-ilieva/za-china.htm Български език и литература (електронна версия), 2011, № 4

43. И л и е в а, Т. Глотометрична характеристика на лексиката в Йоан-Екзарховия превод на Богословието // *Современная славистика и научное наследие С.Б.Бернштейна. Тезиси докладов международной научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения выдающегося отечественного слависта д.ф.н., проф. С.Б.Бернштейна. 15-17 марта 2011 г. Москва, 2011. С. 275-279.*

44. И л и е в а, Т. Лексиката в Йоан-Екзарховия превод на Богословието – количествени показатели // *Palaeobulgarica*, XXXV (2011), 2, 14-37.

45. И л и е в а, Т. Съхраняването на българската памет – приоритет на съвременното ни образование. // *Многообразие в единството 2'2011. История и съвременност. С., 2011, 109-115. ISSN:1314-0825.*

46. И л и е в а, Т. Словообразователни склонности при лексиката в химнографското творчество на Климент Охридски // *Преславска книжовна школа. Т. 12, Шумен, 2012, 110-126.*

47. И л и е в а, Т. Към въпроса за съвременното лексикографиране на старобългарски паметници. – В: *Сборник с тезиси от докладите на Международния научен симпозиум „Наследие академика И.И. Срезневского и славянският мир: языки, культура, образование. К 200-летию со дня рождения ученого” (Рязань, 22-23 май 2012 г.).*

48. И л и е в а, Т. Нов филиз на първотворната сила на българското слово – В: "Наследството на о. Неофит Рилски: изкуствоведски, богословски и филологически аспекти". Сборник материали от научна конференция, посветена на честването на 130-годишнината от смъртта на йеромонах Неофит Рилски. София, 14-15 април 2011 г., С., 2012, 181-188. ISBN 978-954-8594-32-5.

49. И л и е в а, Т. За една неуместна употреба на глагола случва се – Език и литература, 1-2/2011, 216-219. ISSN 0324-1270.

50. И л и е в а, Т. Задачи на съвременната българска историческа лексикография. Речници на отделни писатели. – В: И.И. Срезневский и русское историческое языкознание: к 200-летию со дня рождения И.И. Срезневского. Сборник статей Международной научной конференции 26-28 септември. Рязань, 2012, 194-206. ISBN 978-5-88006-794-7.

51. И л и е в а, Т. Синтактико-семантични типове и лексико-семантични модели сложни думи в старобългарски език (върху материал от Йоан-Екзарховия превод на „Богословието”) – *Проглас' 1*, 2013. ISSN: 0861-7902.

52. И л и е в а, Т. Лексиката в химнографското творчество на Климент Охридски – глотометричен профил. – *Кирилметодиевистика* 7/2013. Скопје, 2013, 59-77 (ХимнКлОхр). ISSN: 1409-9861.

53. И л и е в а, Т. Електронизацията на средновековното ни книжовно наследство – голямото предизвикателство пред изворовата старобългаристика в ерата на компютърните технологии – Многообразие в единството' 2012. Съвременни предизвикателства пред науката (материали от Научната конференция, проведена в София на 30 и 31 май 2012 г.). <http://www.tksi.org/SUB/Broj2012.htm>. ISSN:1314-0825.

54. И л и е в а, Т. Статистическата методика и старобългарската лексикография. – СЭЛО е-списание в областта на хуманитаристиката за българистични изследвания в периода X-XXв. ИБЕ. Секция за история на българския език. Год I, 2013, брой 1. http://abcdar.com/magazine_1.php. ISSN: 1314-9067.

55. И л и е в а, Т. Обратните индекси в лексикографската традиция на старобългарски език – СЭЛО е-списание в областта на хуманитаристиката за българистични изследвания в периода X-XXв. ИБЕ. Секция за история на българския език. Год II, 2014, брой 2. http://abcdar.com/magazine_1.php. ISSN: 1314-9067.

Рецензии и отзиви за книги

56. К о с т о в а, К., Т. И л и е в а. Ценен принос в областта на славянската еклесиология. // *Palaeobulgarica XVII*, 1993, № 3, с. 127-135.

57. И л и е в а, Т. Ценно издание на славянския превод на съчинението на Григорий Нисийски 'За устройството на човека'. Gregory of Nyssa. De hominis opificio. О образе чловека. The Fourteenth-Century Slavonic Translation. A Critical Edition with Greek Parallel and Commentary by L a r a S e l s. 2009, Böhlau Verlag, Kölnj Weimar Wien, 319 с. Palaeobulgarica, XXXIV (2010), 1, 95-99 /ISSN 0204-4021/.

58. И л и е в а, Т. Едно изследване върху лексиката в химнографията на Климент Охридски. С т о ј а П о п - А т а н а с о в а, В е с н а К о с т о в с к а. Лексиката во поетските творби на Климент Охридски. Институт за македонски јазик "Крсте Мисирков". Скопје, 2005. 361 с. - Palaeobulgarica, XXXIV (2010), 3, 113-116.

59. И л и е в а, Т. В. С. Ефимова. Старославянская словообразовательная морфемика. Москва: Институт славяноведения РАН, 2006, 366 с. - Scripta & e-scripta, 2010, 516-521.

60. И л и е в а, Т. Лексикографски принос към изучаването на Словата на авва Доротеј. К а м е н Д и м и т р о в. Речник-индекс на словата на Авва Доротеј (по ръкопис 1054 от сбирката на М. П. Погодин). Университетско издателство "Св. св. Кирил и Методий". Велико Търново, 2010, 412с. // Bulgarica 21/2010, 107-110.

61. И л и е в а, Т. Георги Петков, Мария Спасова. Търновската редакция на Стишния пролог. Текстове. Лексикален индекс. Т. I. Пловдив, Университетско издателство "Паусий Хилендарски" 2008; Т. II и Т. III. Пловдив, 2009; Т. IV и Т. V. Пловдив, 2010 // Старобългарска литература, кн.43-44, 287-290. ISSN 0204-868X.

62. И л и е в а, Т. Още едно изследване върху преводаческата техника през Средновековието. Наталија Андријевска. Преводот на грчкото привативно алфа во старите македонски текстови. Скопје 2003. // Palaeobulgarica, XXXV (2011), 4, 87-90.

63. И л и е в а, Т. Новото електронно издание на Физиолога // Българистика 24/2012, 85-92. ISSN 1311-8544.

64. И л и е в а, Т. Řecko-staroslověnský index (Index verborum graeco-palaeoslovenicus). I. Praha, 2008 // Scripta & e-scripta. Vol 10-11. "Boyan Penev" Publishing Center, Institute of Literature, Bulgarian Academy of Sciences. Sofia, 20012, 477-483. ISSN 1312-238X.

65. И л и е в а, Т. Значим издателски и изследователски принос в славистичната медиевистика – Palaeoslavica XXI/2 (2013), pp. 250-259. ISSN 1070-5465.

66. И л и е в а, Т. В. С. Ефимова. Наименования лиц в старославянском языке. Способы номинации и приоритеты выбора. Москва: Пробел -2000, 2011. 222с. ISBN978-5-7576-0241-7. Scripta & e-scripta. The Journal of interdisciplinary Mediaeval Studies. Volume 12. София, 2013, 291-296. ISSN 1312-238X.

67. И л и е в а, Т. A book posing more questions than giving answers. To be continued... (Маргарет Димитрова. Тълкувания на Песен на Песните в ркп 2/24 от Рилската света обител. /Margaret Dimitrova. Commentaries on The Song of Songs in manuscript 2/24 in the Rila Monastery/. Sofia: Heron Press, 2012, 483 pp. Scripta & e-scripta. The Journal of interdisciplinary Mediaeval Studies. Volume 12. София, 2013, 306-314. ISSN 1312-238X.

68. И л и е в а, Т. С общославянско значение. Франц Миклошич изследва глаголицата и кирилицата в сравнителното езикознание. – За буквите. Кирило-Методиевски в-к. Година XXXV, брой 40/ ноември 2013, с. 11. ISSN 1312-3785.

69. И л и е в а, Т. Обобщаващо изследване върху гномическите сбирки в южнославянските литератури (Ирина Кузидова-Караджинова, Южнославянски антологии със сентенции през късното средновековие (Studia mediaevalia Slavica et Byzantina, Т. 2), София, 2012, 381 с.) – Slovĕne'2013 №1, 223-227. ISSN 2305-6754 (online)/ ISSN 2304-0785 (print).

70. И л и е в а, Т. Терминологичен речник по хуманитарни науки. София, 2009, 497с. - Съпоставително езикознание, № 4/2013г., 113-117. ISSN: 0204 – 8701

71. И л и е в а, Т. Една дълго чакана книга. Архимандрит д-р Атанасий Бончев. Речник на църковнославянския език. т. 1. С., 2002; т. 2, С., 2012 – Българска реч № 2/2013г., 76-79. ISSN –1310-733X

Персоналия

72. И л и е в а, Т. Професор д-р Ангел Давидов на седемдесет години. // Palaeobulgarica, XXVI, 2002, № 4, с.96–103.

73. И л и е в а, Т. Един живот, отдаден на науката. In memoriam Екатерина Дограмаджиева (07.11.1933-24.05.2010) - Palaeobulgarica, XXXIV (2010), 2, 3-4 /ISSN 0204-4021/;

74. И л и е в а, Т. Юбилейно за проф. протопрезвитер д-р Николай Шиваров - Palaeobulgarica, XXXV (2011), 1.

75. И л и е в а, Т. Двоен юбилей за Пражката славистика (Емилия Блахова и Вацлав Конзал на 80 години) - *Palaeobulgarica*, XXXV (2011), 3, 116-125. /ISSN 0204-4021/

76. И л и е в а, Т. Виден кирило-методиевист. Руски църковен историк, археограф и филолог с голям принос в проучването на старобългарската литература (200 години от рождението на А. В. Горски) // „За буквите. Кирило-Методиевски в-к” 37/МАЙ 2012 Г., с.33.

77. И л и е в а, Т. Тежка загуба за Пражката славистика. // *Palaeobulgarica*, XXXVI (2012),

78. И л и е в а, Т. М. Фасмер – живот и творчество (по повод 50 г. от смъртта му) // *Littera & Lingua*. Пролет 2012.

79. И л и е в а, Т. *Ad honorem* проф. дин Боряна Велчева (по случай 80-годишния ѝ юбилей) // Българска реч 2012.

Хроника

80. И л и е в а, Т. Конференция по проблемите на църковнославянската лексикография, (Прага, 26 и 27 октомври 2006 г.). // *Старобългарска литература*, 37-38, 2007, с. 237-240.

81. И л и е в а, Т. *Misarum semper amator*. Научна конференция в памет на проф. Димитър Бояджиев. - Съпоставително езиковедие, XXXV, 2010, №1, 140-144.

82. И л и е в а, Т. Международен симпозиум в Шумен, посветен на 1100 години от успението на Свети Наум Преславско-Охридски // *Palaeobulgarica*, XXXIV (2010), 4, 109-117.

83. И л и е в а, Т. Чествания в памет на 1100 години от успението на Свети Наум Преславско-Охридски в България. // *Старобългарска литература*, кн.43-44, 247-253. ISSN 0204-868X.

Преводи

84. Св. патриарх Фотий. Писмо № 258 - Църковен вестник, 1987 (година 88-ма), бр. 15-16, с. 7-8.

85. Св. Амвросий Медиолански. Пасхални химни. PL, t. 17, col. 1241-1245 - Църковен вестник, 1988 (година 89-та), бр. 10, с. 4.

86. Св. Григорий Богослов. На св. Василий Велики. *Anthologia Palatina*, t. 8, химни №1 и 47. - Църковен вестник, 1989 (година 90-та), бр. 2, с. 3.

87. Християнските епиграми в "Антология Палатина". - Църковен вестник, 1989 (година 90-та), бр. 4, с. 3-4.

88. Св. Амвросий Медиолански. На Възнесение Господне. PL, t. 17, химни №36 и 37.- Църковен вестник, 1989 (година 90-та), бр. 16, с. 3.

89. Св. Василий Велики. Познай себе си! - Църковен вестник, 1989 (година 90-та), бр. 16, с. 3-4.

90. Св. Амвросий Медиолански. Химни за Рождество Христово. - Църковен вестник, 1989 (година 90-та), бр. 32, с. 7-8.

91. Св. Амвросий Медиолански. На първомъченик Стефан. PL, t. 17, химн №63 - Църковен вестник, 1990 (година 91-ва), бр. 1, с. 8.

92. Св. Амвросий Медиолански. PL, t. 17, химн №53. - Църковен вестник, 1990 (година 91-ва), бр. 5, с. 2.

93. Св. Амвросий Медиолански. PL, t. 17, химни №55, 74. - Църковен вестник, 1990 (година 91-ва), бр. 6, с. 3-4.

94. Херо и Леандър (превод от старогръцки в стихосложението на оригинала) // *Света гора. Алманах за литература, наука и изкуство*. В.Т. 2010/2011, 564-573. /ISSN 1311-0209/

95. АКАТИСТЪ прѹсв-ты^а владычиц- наш- Богородиц- прѹдъ е^а иконою, именемъ Бачковъскою, яже находить ся въ Бачковъсцѣи обитѹли. 14 стр. Превод на църковнославянски по поръчка на Издателство «Витезда».

96. ЧИНЪ, КАКЪ ПРИИМАТИ КЪ ПРАВОСЛАВНОИ ВЪРЪ ПРИХОДЪЩИХЪ (Чин за приемане на пристъпващи към православната вяра) – за богослужебни нужди по поръчка на Фондация „Св. Седмочисленици”

Речници

97. Словоуказатели към ЕзF.461.

а) старобългарско-гръцки

б) гръцко-старобългарски

в) обратен списък

г) честотен списък

98. *Terminologia theologica* към Йоан-Екзарховия превод на “*De fide orthodoxa*” – дисертация
машинопис

а) старобългарско -гръцка

б) гръцко- старобългарска

в) *index systematicus*

99. Честотен речник към ЙоЕБ

100. Речник на словообразователните модели в Йоан-Екзарховия превод на “Богословието”

101. Честотен речник към ХимнКлОхр

102. Обратен речник към ХимнКлОхр